

Система базовых терминов безопасности труда

Г.З. Файнбург, директор Института безопасности труда, производства и человека, профессор, д-р техн. наук

Пермский национальный исследовательский политехнический университет

e-mail: Faynburg@mail.ru

Ключевые слова:

труд,
производство,
причинение вреда,
безопасность труда,
охрана труда.

Рассмотрены научные основы построения современной внутренне согласованной системы терминов и их определений применительно к безопасности трудовой деятельности. Термины учитывают двойственный характер труда – как материального процесса преобразования окружающего мира и социального отношения по поводу присвоения продукта труда. Центральным понятием системы терминов является понятие вреда. Все термины системы разбиты на пять групп в соответствии с логикой организации обеспечения безопасности труда: общие понятия труда и производства, виды вреда и угрозы для жизни и здоровья занятого трудом человека, понятия, связанные с условиями труда, понятия, связанные с деятельностью по обеспечению безопасности, понятия, связанные со средствами защиты. Описанная система терминов составляет содержание нового межгосударственного стандарта ГОСТ 12.0.002–2014.

1. Введение

Для успешной человеческой деятельности, практически невозможной без коммуникативного общения (речи) и абстрактного мышления предвидения, проектирования, планирования и т.п., необходим понятийно-терминологический аппарат осмысления и описания реальности. При этом в зависимости от потребностей практики и теории вслед за изменением реальности меняется в языковой практике (дискурсе) и необходимый для нее понятийно-терминологический аппарат. Изменение политической и экономической основ производственной деятельности кардинально изменило организацию обеспечения безопасности производства и безопасности труда работающих, а также ее важнейшую часть — жестко регулируемую национальным законодательством охрану труда наемных работников. Для описания новой реальности ее функционирования в рыночной экономике понадобились и новые понятия, и новая

терминология (в русскоязычном дискурсе постсоветских стран).

Стандарт системы стандартов безопасности ГОСТ 12.0.002–74 [1], замененный затем ГОСТ 12.0.002–80* ССБТ «Термины и определения» [2], содержал всего 24 термина и их предполагаемые¹ разработчиками эквиваленты на немецком, английском и французском языках. В 2003 г. по инициативе белорусских коллег вместо ГОСТ 12.0.002–80* был принят² новый межгосударственный стандарт ГОСТ 12.0.002–2003 [3], оставшийся по ряду причин незамеченным научной общественностью России. Термины этого стандарта охватывали уже 46 понятий, разбитых на 4 группы: общие понятия (14 терминов), понятия, связанные с условиями труда (9 терминов), понятия, связанные с обеспечением безопасности труда (17 терминов), понятия, связанные со средствами защиты от опасностей и рисков (6 терминов). В стандарте также были приведены эквиваленты русскоязычных терминов

¹ Использовано прилагательное «предполагаемые», ибо назвать результат правильным переводом невозможно. Это, скорее, «предположение» о возможном переводе.

² Россия не участвовала в голосовании.

для немецкого и английского языков. Французский язык исчез.

Через 10 лет появилась потребность изменить этот стандарт. Межгосударственный стандарт ГОСТ 12.0.002–2014 ССБТ «Термины и определения» [4], разработанный Всероссийским научно-исследовательским институтом по стандартизации и сертификации в машиностроении (ВНИИНМАШ), ООО «Экожилсервис» и ФГБОУ ВПО «Пермский национальный исследовательский политехнический университет» и внесенный на рассмотрение Межгосударственным техническим комитетом по стандартизации МТК 251 «Безопасность труда», был принят Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 30 сентября 2014 г. № 70-П). Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 19 октября 2015 г. № 1570-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 12.0.002–2014 введен в действие с 1 июня 2016 г. в качестве национального стандарта Российской Федерации.

Всего в стандарте установлено 163 базовых термина, описывающих соответствующие понятия, что примерно в 3 раза больше, чем в стандарте 2003 г., или в 5 раз больше, чем в стандартах советского периода. Подчеркнем, что этими терминами не исчерпывается терминология обеспечения безопасности труда и производства (см., например, [5–10]), они составляют лишь малую часть всех терминов, но это наиболее общие, базовые для всей системы понятийно-терминологического аппарата обеспечения безопасности труда и производства.

Тесная логическая связь многих терминов, образующих своеобразные «подмножества», заставила отказаться от расположения их по алфавиту, потребовала разбить весь массив устанавливаемых терминов (и их определений) на пять логически связанных групп: 25 базовых терминов сферы труда, производства и связанных с ними отношений; 67 терминов, связанных с видами вреда и угрозами его причинения в сфере труда и производства; 20 терминов, связанных с видами деятельности по защите от вреда в сфере труда и производства; 26 терминов, связанных с условиями труда; 25 терминов, связанных с основными методами и средствами защиты. Если учесть, что 67 терминов второй группы представляют собой объединение трех подгрупп, из которых первая связана с опасными производственными факторами,

вторая — с вредными, третья — общая, то в каждом логически связанном подмножестве терминов стандарт определяет примерно 20–25 основных ключевых терминов и понятий. Этого вполне достаточно для построения основы понятийно-терминологической системы, применяемой на практике.

Для удобства пользования стандарт содержит алфавитный указатель терминов на русском языке, а также алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке, поскольку английский стал сегодня языком международных организаций, например ILO³ или ISO⁴. В качестве справочного приложения даны пояснения для понимания и практического применения устанавливаемых терминов, как в виде примечаний к отдельному термину, так и в виде приложения к стандарту, т.е. ко всем терминам. Стандарт занимает 52 страницы формата А4, содержит около 75 000 печатных знаков.

2. Общая концепция создания понятийно-терминологического аппарата

Два основных фактора инициировали необходимость разработки нового, адекватного современной реальности и терминам международной практики стандарта по терминологии сферы обеспечения безопасности труда. Во-первых, замена методов административно-командного управления всей жизнью общества на постсоветском пространстве, включая обеспечение безопасности труда, на методы управления в рыночных условиях [11–13], что неизбежно требует своей терминологии. Во-вторых, за 24 года с момента распада СССР в каждой стране постсоветского пространства, использующей русский язык для общения, в том числе и для межгосударственного, в интересующей нас сфере обеспечения безопасности труда и производства сложился свой национальный вариант русского языка — но пока это видят эксперты международного уровня. Неизбежные различия между вариантами языка разных стран⁵ вызваны естественным процессом изменения языка профессионального общения в практическом дискурсе и случайными или целенаправленными усилиями «нормотворцев», придающими своим «творчеством» уникальный «колорит» терминологии и понятийному аппарату национальных нормативных документов по охране труда и безопасности производства.

Однако создание Таможенного союза, а затем и Евразийского экономического союза, а также необ-

³ Международная организация труда, МОТ.

⁴ Международная организация стандартизации, ИСО.

⁵ Хорошо известные, например, для английского языка, у которого существует масса вариантов.

ходимость кооперации и консолидации производств и рынка услуг ряда постсоветских стран требуют инструмента однозначного межгосударственного и межличностного общения в сфере охраны труда и безопасности производства [14]. Таким инструментом может и должен стать межгосударственный стандарт.

Теперь (в отличие от жесткой обязательности советского времени)⁶ стандарт должен носить скорее добровольный, рекомендательный характер, исходить из глубоко научных обоснований, давать широкую трактовку описываемой реальности, опираться на беспристрастный анализ объективной реальности. При этом к основным задачам стандартизации терминологии относятся «фиксация в стандартах на термины и определения современного уровня научного знания и технического развития», «гармонизация (обеспечение сопоставимости) научно-технической терминологии, применяемой на межгосударственном, национальном и международном уровнях», «выявление и устранение недостатков терминологии, используемой в документации и литературе»⁷ [15]. Именно для решения этих задач был разработан новый стандарт. В итоге методологической основой построения стандарта стали *научность, универсальность, общеприменимость*, а не соответствие / несоответствие дефиниций локально узкому национальному законодательству.

Определения содержания терминов (понятий, отражаемых в том или ином термине) даны в стандарте в максимально обобщенном виде, основанном на всей совокупности опубликованных определений, имеющихся в русскоязычной и англоязычной научной, учебной, справочной, методической и нормативной литературе. В силу строгости и общности определений установленные в настоящем стандарте термины могут быть применены в документации всех видов, в научной, технической, учебной и справочной литературе. Лица, занятые нормотворчеством, могут (а по нашему мнению, и должны) использовать их для повышения качества нормативных документов. Важно, что стандарт излагает термины не фрагментарным способом, не хаотически, а системно, в тесной реальной связи между отдельными элементами обеспечения безопасности труда на практике, в реальном мире, который мы пытаемся

постигнуть и описать фиксированными терминами для повышения качества нашего овладения им.

Термины даны в виде одиночных слов и устойчивых словосочетаний (например, «безопасность труда»), содержание которых не сводится к содержанию составляющих их слов⁸. В соответствии с требованиями стандартизации в стандарте почти для каждого понятия установлен один стандартизованный общепринятый термин (это небольшое отступление объективной научности под натиском формальной бюрократизации). На деле жизнь намного сложнее «линейного перечня» терминов, и в ряде случаев возможно наличие нескольких терминов (особенно активно и одновременно применяемых на практике) для одного явления или использование одного «термина» для нескольких явлений. Для учета нюансов применения и «исключений из правил» в многочисленных примечаниях⁹ к определениям и в приложении к стандарту в качестве справочных приведены дополнительные сведения, необходимые для точного применения установленных терминов и понятий с учетом изменчивости и многозначности живого языка профессионального общения в разных случаях и в разных странах постсоветского пространства.

В стандарте не ставилась задача «перевести» все термины на другие языки, в том числе на английский, а потому в справочном виде были приведены только необходимые для понимания сути дела важнейшие англоязычные (как языка международного общения) аналоги основных русскоязычных терминов, только в случаях их практически полной эквивалентности, исключающей непонимание при использовании (см., например, [16–20]). Более того, приводимые в тексте стандарта международные англоязычные эквиваленты установленных стандартом терминов приведены не столько для адекватного перевода, сколько для лучшего понимания смысла и нюансов русскоязычных терминов и понятий.

В ходе разработки стандарта, в дискуссиях были отобраны и сведены вместе в логические группы, удобные для использования и понимания, все основные понятия и описывающие их термины сферы безопасности труда, в том числе в законодательной базе, где, несмотря на погрешности в дефинициях терминов, дано достаточно глубокое (хотя бы на идейно-методологическом уровне) понимание направлений

⁶ Что привнесило противоречия в систему нормативных документов. Порой они имели различные, но обязательные для использования формулировки.

⁷ Выделено автором.

⁸ Это так называемые фраземы или фразеологизмы.

⁹ Примерно на две трети всех терминов.

социальной практики обеспечения безопасности [21–28]. Среди отобранных терминов нет случайных или вновь специально образованных разработчиками терминов, а есть только термины, давно используемые на практике, несмотря на разнообразие их формальных определений. При этом даже сам набор этих понятий (терминов) и их группировки призваны отразить смысл всей системы обеспечения безопасности человека, занятого трудом, как в нашей стране, так и за ее рубежами.

Даны общие, достаточно универсальные и точные смысловые определения каждого термина, обобщающие все лучшие формулировки из опубликованных в печати. Некоторые определения получились достаточно оригинальными и объемными, но «усечение» и намеренное стремление к краткости исказили бы их точный смысл. При этом, не нарушая общего понятийного смысла, многие определения оказались не совпадающими буквально ни с терминологией некоторых стандартов ССБТ, ни с переводами терминологии стандартов ISO, МЭК, МОТ, ни с терминологией нормативных актов, в том числе Российской Федерации, принятых лишь «в целях настоящего закона». Подчеркнем, что, по мнению разработчиков, именно такое «несовпадение» буквального текста, а иногда и содержательного смысла, строгая научность определений, без привязки к тому или иному национальному законодательству, стало достоинством нового межгосударственного стандарта, поскольку реализует истинные цели науки и межгосударственного общения¹⁰. Подчеркнем, что разработчики¹¹ основное внимание уделяли содержанию, адекватности и практической применимости термина (отражающего то или иное понятие) в связанной системе понятий, а потому стилистическую форму определений отдельных терминов можно при необходимости изменять по форме изложения¹², не нарушая границы и объем понятий и не искажая содержательный смысл термина.

Стандарт снабжен большим количеством примечаний и тремя справочными приложениями, дающими возможность всем, использующим стандарт в практике своей деятельности, уяснить нюансы ис-

пользования того или иного термина, которые невозможно раскрыть в его определении (дефиниции).

3. Общая структура и логика кластерного расположения терминов

Общая структура и логика компоновки терминов стандарта определялась следующим образом¹³. Базовым, исходным понятием и термином всей терминологии обеспечения безопасности занятого трудом человека является *трудовая деятельность*, которую практически общепринято называть *трудом*. Существование *наемного труда* в любых его формах обуславливает тот факт, что для защиты *работающего* по найму (*работника*) необходимо рассматривать труд не только как материальный процесс, но и как социальное отношение, а целью защиты становится предотвращение *вреда*.

Понятие *вреда* носит во многом социально-экономический и юридический характер и подразумевает *возмещение вреда* виновником *причинения вреда*, которым в случае наемного труда почти автоматически становится *работодатель*. Различные *опасности и риски*, различные механизмы воздействия в разных обстоятельствах воздействия приводят к различным «материальным» видам вреда: смерти, травме, заболеванию пострадавшего, влекущему *утрату трудоспособности*, приводящему к утрате пострадавшим (а в случае его смерти — его иждивенцами) источника существования.

Общество не может остановить производство, не может отказаться от наемного труда, а потому стремится всячески снизить бремя, которое оно несет в связи с причинением вреда пострадавшим на производстве¹⁴. Для этого оно организует и совершенствует различные виды деятельности по защите всех работающих по найму от опасностей и рисков (охрану труда, безопасность труда, производственную санитария и т. п.), в первую очередь изменяя *условия труда*.

Управление условиями труда, формирующимися особенностями *простого процесса труда, трудовых функций, рабочего места, рабочей зоны, производственного участка, производственных процессов*

¹⁰ Некоторым специалистам, привыкшим к тотальному единообразию советского времени, это кажется огромным недостатком. По их мнению, межгосударственный стандарт должен строго и в буквальном смысле соответствовать национальному законодательству именно их страны. Но тогда стандарт не будет межгосударственным, поскольку не сможет применяться в других странах.

¹¹ В.В. Трумель, Е.В. Лотышев, Г.З. Файнбург, К.А. Черный.

¹² Поскольку это форма вторична, несущественная с основным смыслом определения термина.

¹³ Из-за ограниченности объема стандарта многие термины сферы безопасности труда, не относящиеся к базовым для построения системы терминов, не вошли в его состав.

¹⁴ Согласно данным МОТ, примерно каждые 15 секунд на земле гибнет или умирает по причинам, связанным с работой, один человек.

предполагает умение проводить идентификацию *опасных и вредных производственных факторов*, как в нормальных условиях функционирования производственного оборудования и течения производственных процессов, так и при *инцидентах, опасных происшествиях, опасных ситуациях и авариях*, а также оценивать *риск* их воздействия на организм человека. При этом для защиты от рисков используют *средства индивидуальной и коллективной защиты, знаки безопасности и сигнальные цвета*, обучение работников вопросам охраны труда и безопасности производства, информирование работающих о возможных рисках и о правильном поведении, отвечающем требованиям безопасности и гигиены и т. п. Таким образом, по мысли разработчиков, все стороны реальной системы обеспечения безопасности труда удастся охватить и отразить в устанавливаемой системе терминов. На чем основана эта система?¹⁵

4. Базовые термины сферы труда, производства и связанных с ними отношений

Корневым понятием, из которого исходит вся построенная в стандарте понятийно-терминологическая система, является понятие «*деятельность*» человека. Стандарт специально выделяет важнейшие ее виды: «*производственную деятельность* (краткая форма — *производство*)» и «*трудовую деятельность* (краткая форма — *труд*)».

Как известно, природа человека двойственна: с одной стороны, человек является биологическим существом, с другой — социальным. Поэтому виды его деятельности, в том числе производственная и трудовая, тоже носят двойственный характер: с одной стороны, это явления материального мира (природы и техносферы), с другой — входят в социально-трудовые, экономические и правовые отношения (явления социума) [29–30].

Трудовая деятельность является неотъемлемым элементом производственной деятельности и базируется на простом процессе труда. «*Простой процесс труда*»¹⁶ — это материальный процесс преобразования предмета труда орудием труда в продукт труда¹⁷. Этот материальный и/или интеллектуальный процесс состоит из целесообразных действий человека, связанных с затратами нервно-мышечной энергии, приложением физических и психических

сил при выполнении различных работ, оказании услуг. Простой процесс труда называют в экономике «живым трудом», ибо его выполняет человек за счет возможностей своего живого организма; в философии — «конкретным трудом» в противоположность «абстрактному труду»; в общераспространенной речевой практике — просто «трудом». Отсюда следуют определения видов простого процесса труда — «*физический труд*», «*умственный труд*» и его характера — «*репродуктивный труд*», «*монотонный труд*». Заметим, что все термины стандарта выбраны в контексте безопасности труда, а потому такие термины, как «творческий труд», не рассматривались.

С понятием «простой процесс труда» связана и цепочка понятий (и терминов): «*производственный процесс*», «*рабочая (производственная) операция*», «*производственная среда*», «*трудовой процесс*», «*трудова́я функция*», «*работа*». Заметим, что «*трудова́я функция*» может быть описана детально в последовательности конкретных рабочих операций и выполняемых работ, а может быть сведена к обобщающему типичные работы названию профессии, специальности, должности. В стандарте выделены виды простого процесса труда: ручной труд без применения ручного механизированного инструмента; ручной труд с применением ручного механизированного инструмента; ручной труд по обслуживанию машин и механизмов, в том числе полуавтоматов; механизированный труд по ручному управлению станками, агрегатами, механизмами, транспортом; автоматизированный труд по наблюдению и контролю за воздействием орудий труда на предметы труда в автоматическом режиме; труд по монтажу, ремонту и наладке оборудования.

В термине «*работа*» особенно четко проявляется двойственный характер труда. В материальном мире производства работа — это конкретное задание, выполняемое *работающим* (применяется обычно во множественном числе — работы). А в социально-экономическом мире — занятие человека, основанное на найме его труда, являющееся основой его существования и благополучия, связанное с его «*местом работы*». Заметим, что, отвечая на вопрос о месте работы, всегда называют наименование работодателя (юридического или физического лица), в интересах которого работает на договорных условиях работник. Подчеркнем, что термин «*место работы*» носит

¹⁵ Ниже мы основное внимание будем уделять системным связям установленных терминов и терминам, правильное понимание которых затруднено или не было достигнуто.

¹⁶ Это понятие хорошо известно в политической экономии, но ранее практически не применялось в сфере безопасности труда. Именно оно известно всем под термином «труд», что затрудняет четкое понимание смысла этого термина.

¹⁷ Некоторым кажется, что такое преобразование материального мира не связано с оказанием услуг, и напрасно. Например, в образовательных услугах мы методами обучения меняем (преобразуем) знания и умения обучаемого.

социально-экономический и юридический характер в отличие от термина «*рабочая зона*», носящего исключительно физический (пространственный) характер, и от термина «*рабочее место*», в котором физические и юридические аспекты тесно переплелись. Обратим внимание, что доминирование этих аспектов со временем поменялось. Ранее этот термин носил преимущественно физический характер, а ныне под влиянием международных требований он носит преимущественно юридический характер, тесно связанный с физическим (пространственным) местонахождением *работающего*.

Окончательно характеризует выполняемую работу «*должность*» и (или) «*профессия*». Должность — обобщенное наименование трудовой функции, выполняемой работающим, как правило, а рамках административной работы, в форме «должностных обязанностей» или «служебных обязанностей» как разновидностей «*трудовых обязанностей*», что определяет место и роль работающего в структуре управления. Профессия — краткое обобщенное наименование трудовой функции, выполняемой работником, как правило, исполнительской работы, без связи с управлением.

Аспекты, связанные с трудом как с социальным отношением, зафиксированы в терминах, описывающих занятого трудом человека. Человек, занятый трудом¹⁸, становится «*работающим*» в процессе любого труда, но «*работником*», когда заключает договор с другим субъектом права, становящимся «*работодателем*».

Заметим, что большинство санитарных норм и правил нашей страны либо рассматривают «организм человека», либо говорят о «*работающем*». Вот почему в описываемом стандарте слово «*работник*» не используется в смысле «человек, занятый трудом», в том числе на работе (работник института, работник здравоохранения или «заслуженный работник»). «*Работник*» в тексте стандарта — это всегда человек, «*работающий*» по договору найма с «*работодателем*». Поэтому везде в определениях, где использование слова «*работники*» могло быть неточно истолковано, к слову *работники* было добавлено «и иные лица, приравненные к ним в правах». Это добавление вносит дополнительную четкость и полноту описания реальности. Для описания всей совокупности работающих и работников, даже временно не работающих по различным причинам, но числящихся в штате организации, применен термин «*персонал*», который широко используется в практике

и документах электробезопасности и радиационной безопасности.

Таково основное содержание данных терминов, хотя правовые требования, регламентирующие деятельность работающих, работников и работодателей в нормативных актах разных стран, могут вносить свои конкретные детали, как правило, не мешающие адекватному общению.

Важное значение для выполнения той или иной работы имеют «*работоспособность*», т.е. способность человека, определяемая возможностью физиологических и психических функций организма, характеризующая его возможности по выполнению конкретного количества труда (работы) заданного качества за определенный интервал времени, и «*трудоcпособность*», т.е. способность человека удовлетворить потребность работодателя в замене функций производственного процесса трудовыми функциями (способность постоянного выполнения человеком определенной по качеству и количеству работы по найму). Трудоcпособность может быть двух видов: «*общая трудоcпособность*», т.е. трудоcпособность по всей совокупности существующих в обществе работ при наличии у человека трудоcпособности хотя бы только для одной из них, и «*профессиональная трудоcпособность*», т.е. трудоcпособность по той или иной профессии, общая способность человека к выполнению трудовой функции, необходимой работодателям для выполнения работы определенной квалификации, объема и качества.

5. Группа терминов, связанных с видами вреда и угрозами его причинения в сфере труда и производства

Исходным для всей группы этих терминов (и понятий) является термин «*вред*», обозначающий понятие, под которым понимают травмирование или заболевание, или иное повреждение здоровья, включая смерть, работающего или работавшего ранее человека, или повреждение здоровья его потомков, а также причинение ему материального ущерба и/или нарушение его благополучия. Вред — очень широкое понятие, но в стандарте определение этого понятия дано исключительно с позиций обеспечения безопасности труда. Поскольку наибольшим вредом для человека является смерть (утрата жизни), то из всех травм естественным образом выделены смертельные¹⁹.

С общим понятием «*вред*» тесно связаны такие юридические, по сути, понятия, как «*моральный вред*», «*причинение вреда здоровью*», «*причинитель*

¹⁸ Попытка ввести этот термин или эквивалентный ему термин «занятый трудом человек» была отвергнута, а жаль, ибо описывает самую общую, самую абстрактную ситуацию. Наиболее близкий ему по смыслу термин «*трудящийся*» также не попал в окончательный список терминов стандарта.

вреда», «возмещение вреда» и наиболее серьезные, социально значимые виды вреда в сфере безопасности труда — «утрата трудоспособности», «утрата профессиональной трудоспособности», «степень утраты профессиональной трудоспособности».

Потенциальным источником вреда, представляющим угрозу (угрозы) благополучию, нормальному функционированию или существованию занятого трудом человека, является «опасность». При этом случайные «возможности» воздействия этой объективно существующей опасности описываются термином «риск». Термин опасность (как и риск) чаще всего применяют во множественном числе — «опасности» («риски»). Поэтому международный термин «опасности и риски» описывает полную совокупность всех потенциальных источников вреда и возможностей их воздействия²⁰. Все это внесено в канву стандарта и будет способствовать лучшему применению этих терминов на практике.

Особое место заняло определение термина «безопасность». Этим многозначным²¹ термином в стандарте названо: во-первых, состояние объекта или процесса, при котором отсутствует недопустимый риск, связанный с возможностью причинения вреда, а, во-вторых, обеспечение состояния объекта или процесса, при котором отсутствует недопустимый риск, связанный с возможностью причинения вреда. Практика показала, что смысл слова «безопасность» всегда полностью ясен только из контекста. Чаще всего на практике этот термин применяется в первом значении для характеристики объекта или процесса, в том числе в виде прилагательного (безопасный объект). При использовании слова «безопасность» в виде существительного в паре с прилагательным, например, «пожарная безопасность», этот термин, как правило, применяется во втором значении для характеристики вида деятельности²² по защите от опасностей и рисков, и тем самым, от возможности причинения вреда.

Заметим, что большинство русскоязычных законодательных документов определяют «безопасность» формально как состояние защищенности от угроз, что не противоречит принятым формулировкам, опирающимся на теорию риска. В рамках этой концепции естественно определить «абсолютную безопасность» как полное отсутствие опасностей и рисков причинения вреда, что является практически недостижимым теоретическим идеалом, необходимым для построения шкалы рисков.

В русском языке применение термина «опасность» характерно (в отличие от английского языка) для переводной литературы и для естественного разговорного языка, а почти вся русскоязычная нормативная, научная и учебная литература оперирует аналогичным по смыслу, но другим термином — «опасный производственный фактор». Заметим, что единственная научная дисциплина, полностью посвященная неблагоприятному воздействию условий труда на организм занятого трудом человека, это медицина труда. В рамках ее концепций и терминологического аппарата все последствия воздействия на организм человека делятся на «заболевания» и «травмы», а факторы, приводящие к ним, — на вредные и опасные. В итоге «острые заболевания», «острые ингаляционные отравления» и «острые лучевые поражения», т.е. внезапно действующие и очень опасные, поскольку связаны с возможностью летального исхода, оказались в числе «вредных производственных факторов», а не «опасных»²³.

Термин «опасный производственный фактор» связан с такими терминами, как «источник повышенной опасности»²⁴, «травмоопасность», «травма», «смертельная травма», «несмертельная травма», «микротравма». С социальными аспектами труда связаны термины «производственная травма»²⁵, «травма, связанная с работой»²⁶, «травма, не связанная с работой»²⁷.

¹⁹ В международной практике принято говорить о смертельных (fatal) и несмертельных (non-fatal) травмах. В русскоязычном дискурсе термин «несмертельная травма» практически не применяется.

²⁰ «Опасности и риски» — общепринятый международный англоязычный термин широкого применения, описывающий все реально существующие источники вреда и случайные возможности их воздействия.

²¹ Никаким решением, и тем более добровольным стандартом, невозможно убрать «многозначность» термина, если она реально существует в практике общения.

²² В английском языке обеспечение социальных аспектов безопасности личности, государства и общества называется security, а обеспечение технических аспектов безопасности материального мира, в том числе безопасности труда и безопасности производства — safety. Мероприятия safety направлены на защиту человека от травм и имущественного комплекса производства — от аварий.

²³ Данная ситуация по-разному трактуется в национальных законодательствах, что мешает правильному пониманию при общении.

²⁴ Данное понятие помогает в безопасности труда выделить работы с повышенной опасностью, а в безопасности производства — опасные производственные объекты.

Другая подгруппа терминов, описывающих причинение вреда, связана со следующими факторами: «*вредное вещество*» и «*вредный производственный фактор*» и его «*предельно допустимое значение*», «*вредное воздействие на работающего человека*», «*комбинированное действие вредных веществ*», «*кумулятивное действие вредного вещества*», «*интермиттирующее действие вредного вещества*», «*комплексное действие вредных производственных факторов*», «*экспозиция вредного производственного фактора*», «*здоровье*», «*повреждение здоровья*», «*заболевание*», «*общее заболевание*», «*профессиональное заболевание*»²⁸, «*производственно-обусловленное заболевание*»²⁹, «*квалификация профессионального заболевания*», «*увечье*», «*трудовое увечье*», «*инвалидность*», «*острое ингаляционное отравление*», «*острое лучевое поражение*». Все вышеприведенные термины описывают воздействие и результат воздействия опасных и вредных производственных факторов на организм человека, занятого трудом. Но при каких обстоятельствах это происходит?

Для описания этих обстоятельств используются следующие термины: «*происшествие*», «*опасное происшествие*», «*опасная ситуация*», «*инцидент*», «*авария*», «*крупная авария*»³⁰, «*дорожно-транспортное происшествие*», «*несчастный случай*», «*несчастный случай на производстве*»³¹, «*несчастный случай, не связанный с производством*»³², «*квалификация несчастного случая*», «*расследование*», «*учетный случай*», «*страховой случай*», «*неосторожность*», «*грубая неосторожность*», «*человеческий фактор*». Заметим, что многие из этих применяемых в практическом дискурсе терминов впервые приобрели в стандарте системное научное определение.

Еще одна группа терминов связана с «*риском*». В эту группу входят: «*ничтожный (пренебрежимо малый) риск*», «*приемлемый риск*», «*допустимый риск*», «*недопустимый риск*», «*неприемлемый риск*», «*оста-*

точный риск», «*неустранимый риск*», «*профессиональный риск*»³³.

Обратим внимание, что стандарт впервые внятно различает известные всем, но все время меняющиеся местами в международных документах термины: *приемлемый (tolerance)* и *допустимый (acceptable)* риски (и их антиподы — *неприемлемый* и *недопустимый* риски). В стандарте впервые четко уточнено, что термин «*приемлемый*» относится в целом к обществу, которое «*терпит*» данный риск, а термин «*допустимый*» — к субъекту права, который допускает возможность работы своих работников при данном уровне риска.

6. Группа терминов, связанных с деятельностью по защите от вреда в сфере труда и производства

Первым термином этой группы стал хорошо известный зарубежным практикам и международным экспертам риск-ориентированный принцип АЛАРА (ALARA — *As Low As Reasonably Achievable* — *настолько низко, насколько это разумно достижимо*), говорящий о рациональной оптимизации защиты от опасностей и рисков путем применения максимально возможной защиты, исходя из критерия ее достижимости (выполнимости) в технико-технологическом и социально-экономическом смыслах. Этот принцип широко используется в сфере обеспечения радиационной безопасности персонала. Он часто используется при управлении рисками (преимущественно в Великобритании и странах ее культурного влияния) в виде близкого по смыслу принципа АЛАРП (ALARP — *As Low As Reasonably Practicable* — *настолько низко, насколько это разумно и практически выполнимо*). По нашему мнению, это наиболее общий и наиболее рациональный принцип обеспечения безопасности, особенно в контексте недостижимости абсолютной безопасности. Его применение будет способствовать

²⁵ Международный англоязычный термин — occupational injury. В практическом русскоязычном дискурсе такую травму часто называют «*учетной травмой*», ибо она подлежит обязательному учету.

²⁶ Международный англоязычный термин — work-related injury.

²⁷ В практическом русскоязычном дискурсе ее часто называют «*бытовой травмой*», что не совсем корректно.

²⁸ Международный англоязычный термин — occupational disease — профессиональная болезнь.

²⁹ Международный англоязычный термин — work-related disease. При переводах с английского языка чаще всего используют кальку «*связанная с работой болезнь*».

³⁰ Международный англоязычный термин — major accident.

³¹ Международный англоязычный термин — occupational accident.

³² Термин эквивалентен международному англоязычному термину «*work-related accident*» (несчастный случай, связанный с работой).

³³ Международный англоязычный термин — occupational risk, т.е. риск утраты трудоспособности или смерти пострадавшего, работавшего по найму в интересах работодателя. Это юридическое по смыслу понятие не связано с профессией (profession) пострадавшего, а связано с занятостью (occupation) пострадавшего и применяется только к работающим по найму или к иным лицам, приравненным к ним.

становлению настоящего риск-ориентированного подхода и культуры безопасности.

В качестве второго по важности термина был выбран термин «*управление риском*» (risk management), определенный как методы управления людьми и организациями, позволяющие снизить риски травмирования или заболевания работающих, включая ограничение, снижение, передачу и устранение риска. В логическую цепочку управления рисками сразу встраиваются такие термины, как «*аутсорсинг*», «*страхование профессиональных рисков*», «*профилактические меры*», «*предупредительные меры*».

Оставляя более детальные термины управления рисками для специального раздела «условия труда», стандарт устанавливает сначала более широкие (по сфере действия) термины, связанные с видами деятельности по обеспечению безопасности. Это «*безопасность производства (безопасность производственной деятельности)*», «*химическая безопасность*», «*биологическая безопасность*», «*радиационная безопасность*», «*электробезопасность*», «*техника безопасности*», «*производственная санитария*», «*гигиена труда*», «*медицина труда*», «*физиология труда*», «*эргономика*», «*безопасность труда*», «*охрана труда*». Завершается раздел термином широкого значения «*охрана здоровья*».

Все вышеперечисленные термины являются видами деятельности по обеспечению безопасности, и именно так определены в окончательном варианте стандарта, хотя при установлении терминов стандарта возникла дискуссия о том, что понимать под терминами «*безопасность труда*», «*охрана труда*», «*промышленная безопасность*» и т.п. Ряд специалистов предлагали заменить слова «вид деятельности» словами «состояние защищенности» в определениях тех или иных видов обеспечения безопасности. Такая формулировка была в итоге отклонена как менее четкая.

Дело в том, что слово «безопасность» имеет очень много смыслов. Определение типа «безопасность — состояние защищенности...» возникло в законе о безопасности в Российской Федерации, и там такая формулировка была уместна. К сожалению, это определение затем стало транслироваться и там, где оно неправомерно, не годится, хотя применение самого слова «безопасность» и уместно. Заметим, что законодатель, понимая это, переписал текст действующего закона о безопасности практически полностью, причем таким образом, что словосочетание «состояние защищенности» исчезло, но везде и всюду появилось и использу-

ется другое более четкое и правильное словосочетание «*деятельность по обеспечению безопасности*» [27].

Обратим внимание, что, строго говоря, применение слова «безопасность» для описания состояния защищенности точно годится только для «*абсолютной безопасности*». Все остальные состояния, строго говоря, небезопасны³⁴ и характеризуются тем или иным риском. Вот почему стандарты, включая международные, рассуждая о «безопасности» как состоянии, говорят о степени безопасности, причем не как о состоянии защищенности (которую непонятно, как измерить), а как о состоянии, в котором риски не превышают нормативно установленный уровень приемлемого (или допустимого) риска.

Подчеркнем, что в большинстве случаев практического лексического применения слово «безопасность» в русском языке используется для краткого, а потому не совсем четкого, наименования «вида деятельности по обеспечению безопасности». Именно таково его использование в словосочетании «безопасность труда», близкое к понятиям «техника безопасности» и «охрана труда». Заметим, что последняя не «состояние защищенности», а система мероприятий, т.е. действий.

Стандарт определяет «*безопасность труда*» как вид деятельности по обеспечению безопасности трудовой деятельности *работающих* (преимущественно от поражения опасных производственных факторов). Следует заметить, что в узком смысле слова термин «безопасность труда» на практике заменяет и несколько конкретизирует термин «техника безопасности», а в широком — означает и защиту от вредных производственных факторов. Заметим, что дискуссии о том, какое использование в практическом дискурсе точнее, не дадут нам на это ответ, ибо только практика даст ответ на то или иное использование этого термина.

Обратим внимание, что, если бы была поставлена цель сравнительного³⁵ определения термина «*охрана труда*», то можно было бы дать ему такое определение: «охрана труда» — это вид деятельности по обеспечению безопасности трудовой деятельности *работающих по найму* от поражения опасными и (или) вредными производственными факторами и по социальной защите пострадавших. В стандарте термин «*охрана труда*» определен как вид деятельности, неотъемлемый элемент трудовой и производственной деятельности, направленной на сохранение трудоспособности наемного работника и иных приравненных к ним лиц; представляющий собой систему правовых, социально-экономических, организационно-техниче-

³⁴ Редкое слово в русскоязычном дискурсе, практически всегда заменяемое словом «опасно» в отличие от англоязычного дискурса, предпочитающего слово «небезопасно» (unsafe).

³⁵ По сравнению с термином «безопасность труда».

ских, санитарно-гигиенических, лечебно-профилактических, реабилитационных и иных мероприятий³⁶.

7. Группа терминов, связанных с условиями труда

Термины этой группы более однозначны и более известны. В эту группу вошли термины «условия труда», «производственный фактор», «напряженность труда», «тяжесть труда», «тяжелый труд», «безопасные условия труда», «безвредные условия труда», «неудовлетворительные условия труда», «опасные условия труда», «вредные условия труда», «особые условия труда», «экстремальные условия труда», «безопасность производственного оборудования», «безопасность производственного процесса», «тяжелая работа», «рабочее место», «постоянное рабочее место», «непостоянное рабочее место», «временное рабочее место», «рабочая зона», «производственная зона», «производственный участок», «опасная зона», «безопасное расстояние», «оценка условий труда», «допустимые условия труда». Новизна стандарта в том, что все эти термины собраны вместе и им дана единая интерпретация на основе базисной концепции обеспечения безопасности труда, а также проведены различия «материальной» и «социальной» сторон разных явлений, связанных с условиями труда.

8. Группа терминов, связанных с основными методами и средствами защиты

Определения терминов этой группы еще меньше подверглись коррекции. В эту группу вошли «меры защиты», «средства защиты», «работы по охране труда», два международных термина — «наблюдение за производственной средой» и «наблюдение за состоянием здоровья работников», «система организации работ

по охране труда; СОРОТ», «нормативный документ», «инструкция», «рекомендация», «требование», «обязательное требование», «альтернативное требование», «требования охраны труда», «идентификация вредных и опасных производственных факторов», «оценка риска», «оценка соответствия», «обучение работников вопросам безопасности труда и производства», «средства индивидуальной защиты; СИЗ», «время защитного действия средства индивидуальной защиты», «средства коллективной защиты», «защита временем», «защита расстоянием», «информирование об опасностях и рисках», «знаки безопасности», «цвета сигнальные». И в данном случае стандарт собрал все эти термины вместе и дал им единую интерпретацию и скоординированные определения на основе базисной концепции обеспечения безопасности труда.

9. Заключение

Поскольку все приведенные понятия, их термины и дефиниции входят в единую систему взаимосогласованных определений, стандарт впервые в практике системно упорядочивает все многообразие русскоязычных терминов сферы обеспечения безопасности труда, необходимых для адекватного межгосударственного профессионального общения на русском языке в данной сфере. Обратим внимание читателя, что основной задачей понятийно-терминологической системы стандарта является обобщение практики русскоязычного дискурса в странах Евразийского экономического союза, создание — с учетом теоретических основ обеспечения безопасности и уже имеющегося понятийно-терминологического аппарата — единой непротиворечивой системы определений, понятий и терминов на русском языке.

ЛИТЕРАТУРА

1. Стандарт СССР — ГОСТ 12.0.002–1974 Система стандартов безопасности труда. Термины и определения.
2. Стандарт СССР — ГОСТ 12.0.002–1980 Система стандартов безопасности труда. Термины и определения. (С Изменением №1 от 01.07.1991 г.) (Соответствует стандарту СТ СЭВ 1084–78)
3. Межгосударственный стандарт ГОСТ 12.0.002–2003 Система стандартов безопасности труда. Термины и определения
4. Межгосударственный стандарт ГОСТ 12.0.002–2014 Система стандартов безопасности труда. Термины и определения.
5. Российская энциклопедия по охране труда. В 3-х томах. — Изд. 2-е, перераб. и доп. — Минздравсоцразви-
6. Российская энциклопедия по медицине труда / Гл. ред. Н.Ф. Измеров. — М.: Медицина, 2006. — 656 с.
7. Энциклопедия по безопасности и гигиене труда. В 4-х томах. — 4-е изд. — МОТ-Женева; М., 2001–2002. — Т. 1 — 1279 с.; Т. 2 — 925 с.; Т.3 — 1311 с.; Т. 4 — 712 с.
8. Охрана труда, охрана здоровья граждан, охрана окружающей среды: Словарь-справочник терминов и понятий, применяемых в федеральных законах. — М. — ВНИИ охраны и экономики труда, 2007. — 174 с.
9. Файнбург Г.З. Терминология и понятийный аппарат безопасности труда: Толковый словарь-минимум. — Перм. гос. техн. ун-т, Пермь, 2001. — 120 с.

³⁶ К иным мероприятиям следует относить, например, методы психофизиологического мониторинга за состоянием работающих и управления «человеческим фактором».

10. Белов С.В. Основные понятия, термины и определения в безопасности жизнедеятельности // Безопасность жизнедеятельности, 2007. — №2. С. 37–40; №3. С. 37–43.
11. Файнбург Г.З. Слова и дела охраны труда: проблемы изменения понятийного аппарата и терминологии при переходе к рыночным условиям хозяйствования // Безопасность и охрана труда. 2007. №2. С. 56–61.
12. Файнбург Г.З. Понятийный аппарат обеспечения безопасности в техносфере и его воплощение в терминах практического дискурса // Безопасность в техносфере. — 2007. — № 6. С. 52–57 (начало) — 2008. — №1. С. 44–46 (окончание).
13. Файнбург Г.З. Диалектика охраны труда: реальность и иллюзорность, видимость и сущность, теория и практика (о некоторых актуальных, но пока еще нормативно не решенных проблемах понятийно-терминологического аппарата охраны труда) // Безопасность и охрана труда. 2013. №3. С. 44–51.
14. Файнбург Г.З. Об организации работ по охране труда при оказании услуг на территории стран Евразийского экономического союза // Безопасность и охрана труда. 2014. №4. С. 16–23.
15. Рекомендации по межгосударственной стандартизации PMГ 19–96 «Рекомендации по основным принципам и методам стандартизации терминологии».
16. *Alli, Benjamin O.* Fundamental Principles of Occupational Health and Safety — Second edition. — Geneva, International Labour Office, 2008 — 199 p.
17. Guidelines on Occupational Safety and Health Systems. ILO-OSH 2001. Geneva, ILO, 2001. [Руководство по системам управления охраной труда. МОТ-СУОТ 2001. Официальное издание Международной организации труда на русском языке — Женева, 2003. Научная редакция русского перевода — Г.З. Файнбург].
18. Межгосударственный стандарт ГОСТ 12.0.230–2007. Система стандартов безопасности труда. Системы управления охраной труда. Общие требования. ILO-OSH 2001 «Guidelines on occupation safety and health management systems» (IDT [идентичен]).
19. BS OHSAS 18001:2007. Occupational Health and Safety Assessment Series. Occupational Health and Safety Management Systems. Requirements. [Британский стандарт BS OHSAS 18001:2007. Серия нормативных документов для оценки работ по охране труда. Системы управления охраной труда. Требования.]
20. Национальный стандарт РФ — ГОСТ Р 54934-2012 / OHSAS 18001:2007 Системы менеджмента безопасности труда и охраны здоровья. Требования / OHSAS 18001:2007 Occupational health and safety management systems. Requirements (IDT).
21. Конституция Российской Федерации.
22. Гражданский кодекс Российской Федерации.
23. Трудовой кодекс Российской Федерации.
24. Уголовный кодекс Российской Федерации.
25. Федеральный закон от 24 июля 1998 г. № 125-ФЗ «Об обязательном социальном страховании от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний».
26. Федеральный закон от 30 марта 1999 г. № 52-ФЗ «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения».
27. Федеральный закон от 28 декабря 2010 г. № 390-ФЗ «О безопасности».
28. Федеральный закон от 21 ноября 2011 г. № 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации».
29. Файнбург Г.З. Двойственный характер труда и обеспечение безопасности производственной деятельности // Современное общество: вопросы теории, методологии, методы социальных исследований. Материалы VI Всероссийской научной конференции, посвященной 80-летию со дня рождения профессора З.И. Файнбурга. Пермь, 2002. — С. 80–81
30. Файнбург Г.З. Двойственный характер труда и его проявление в сфере охраны труда // Актуальные проблемы развития современного российского общества: Перм. гос. техн. ун-т. Пермь, 2009. — С. 110–123.

REFERENCES

1. USSR standard — GOST 12.0.002–1974 Work safety standards system. Terms and definitions. (in Russian)
2. USSR standard — GOST 12.0.002–1980 Work safety standards system. Terms and definitions. (With Change № 1 of 01.07.1991) (Conforms to the ST CEM 1084–78 standard). (in Russian).
3. Interstate standard GOST 12.0.002–2003. Work safety standards system. Terms and definitions (in Russian)
4. Interstate standard GOST 12.0.002–2014 Work safety standards system. Terms and definitions. (in Russian)
5. The Russian encyclopedia on occupational safety and health. In 3 volumes. The Ministry of Health and Social Development of the Russian Federation. — Moscow, ENAS Publ., 2006. Vol. 1 A-K 440 p.; Vol. 2 L-R. 408 p.; Vol 3 S-Ya. 400 p. (in Russian)
6. Izmerov N.F. The Russian encyclopedia on work medicine. Moscow, Medicine Publ., 2006. 656 p. (in Russian)
7. The encyclopedia on safety and occupational health. In 4 volumes. Moscow, 2001–2002. V.1. 1279 p; T.2. 925 p; T.3. 1311 p; T.4. 712 p. (in Russian)
8. Pashin N.P., Frolov O.P., Krevs G.G., Makhmetkulov L.Z. Occupational safety and health, protection of public health, environmental protection: The dictionary reference of the terms and concepts applied in federal laws. Moscow, All-Russian scientific research institute of protection and economy of work Publ., 2007. 174 p. (in Russian)
9. Fainburg G.Z. Terminology and conceptual framework of safety of work: Explanatory dictionary minimum. Perm, Perm State Techn. Univ. Publ., 2001. 120 p. (in Russian)

10. Belov S.V. The basic concepts, terms and definitions in health and safety // *Besopasnost' jisnedejatelnosti* [Health and safety], 2007, I. 2, pp. 37–40, I. 3, pp. 37–43. (in Russian)
11. Fainburg G.Z. Words and acts of occupational safety and health: problems of change of a conceptual framework and terminology upon transition to market conditions of managing. *Besopasnost' i okhrana truda* [Safety and occupational safety&health], 2007, I. 2, pp. 56–61. (in Russian)
12. Fainburg G.Z. A conceptual framework of safety in a technosphere and its embodiment in terms of a practical discourse. *Besopasnost' v tekhnosfere* [Safety in a technosphere]. 2007, I. 6, pp. 52–57 (beginning). 2008, I. 1, pp. 44–46 (termination) (in Russian)
13. Fainburg G.Z. Dialectics of occupational safety and health: reality and illusiveness, visibility and essence, the theory and practice (about some the actual, but still standardly not solved problems of conceptual terms framework of occupational safety and health). *Besopasnost' i okhrana truda* [Safety and occupational safety&health], 2013, I. 3, pp. 44–51. (in Russian)
14. Fainburg G.Z. About the organization of works on occupational safety and health when rendering services in the territory of the countries of the Euroasian economic union. *Besopasnost' i okhrana truda* [Safety and occupational safety&health]. 2014, I. 4, pp. 16–23. (in Russian)
15. Recommendations about interstate standardization of RMG 19–96 «Recommendations about the basic principles and methods of standardization of terminology». (in Russian)
16. Alli, Benjamin O. *Fundamental Principles of Occupational Health and Safety*. Geneva, International Labour Office Publ., 2008. 199 p.
17. Guidelines on Occupational Safety and Health Systems. ILO-OSH 2001. Geneva, ILO, 2001. [Guide to control systems of labor protection. MOT-SUOT 2001. The official publication of the International Labour Organization in Russian. Geneva, 2003. Scientific edition of Russian translation. G.Z. Fainburg].
18. Interstate standard GOST 12.0.230–2007. Work safety standards system. occupation safety and health. Management systems. General requirements. ILO-OSH 2001 «Guidelines on occupation safety and health management systems» (IDT) (in Russian)
19. BS OHSAS 18001:2007. Occupational Health and Safety Assessment Series. Occupational Health and Safety Management Systems. Requirements.
20. National Russian Federation standard. GOST P 54934-2012. OHSAS 18001:2007 of System of management of safety of work and health protection. Requirement. OHSAS 18001:2007 Occupational health and safety management systems. Requirements (IDT). (in Russian)
21. Constitution of the Russian Federation (in Russian)
22. Civil code of the Russian Federation (in Russian)
23. Labour code of the Russian Federation (in Russian)
24. Criminal code of the Russian Federation (in Russian)
25. The federal law of July 24, 1998 No. 125-FZ «About obligatory social insurance from occupational accidents and diseases» (in Russian)
26. The federal law of March 30, 1999 No. 52-FZ «About sanitary and epidemiologic wellbeing of the population» (in Russian)
27. The federal law of December 28, 2010 No. 390-FZ «About security» (in Russian)
28. The federal law of November 21, 2011 No. 323-FZ «About bases of protection of public health in the Russian Federation» (in Russian)
29. Fainburg G.Z. Dual nature of work and activity for safety of a production. Modern society: questions of the theory, methodology, methods of social researches. Materials VI of the All-Russian scientific conference devoted to the 80 anniversary since the birth of professor Z.I. Fainburg. Perm, 2002, pp. 80–81 (in Russian)
30. Fainburg G.Z. Dual nature of work and its manifestation in the sphere of occupational safety and health. Actual problems of development of modern Russian society. Perm State Techn. Univ. Perm, 2009, pp.110–123. (in Russian)

System of Basic Terms of Safety and Health at Work

G.Z. Fainburg, Director of Institute for Safety and Health, Professor, Doctor of Technical Sciences, Honored Worker of the Higher School of the Russian Federation, Perm National Research Polytechnic University

Scientific basics of creation of the modern internally coordinated system of terms and definitions for safety and health at work are covered. Terms consider dual nature of work as material process of world transformation and social relation concerning assignment of a product of work. The central concept of system is the concept of harm. All terms of system are broken into five groups in compliance with logic of the organization of safety and health at work: the general concepts of work and production, types of harm and threats of life and to health of the person occupied with work, the concepts connected with working conditions, the concepts connected with activities for safety, the concepts connected with means of protection. The described system of terms makes contents of the new interstate standard GOST 12.0.002-2014.

Keywords: term, work, production, infliction of harm, work safety, occupational safety and health.